

НЕМНОГО О ГОСТИНИЧНЫХ НОМЕРАХ

13

Часть А

Выучите следующие слова:

- А** администрация, -ии *ž* – administrace, správa, recepce
апартаменты, -ов *jen mn.* – apartmá, pokoj
- Б** банковский, -ая, -ое, -ие – bankovní, peněžní
бассейн, -а *m* – bazén
берег, -а *m* – břeh
брюки, брюк *potn.* – kalhoty
будни, -ей *jen mn.* – všední dny
буклет, -а *m* – brožura, prospekt
- В** ванна, -ы *ž* – vana, koupel
ванная, -ой *ž* *zpodst.* – koupelna
везти, -зү, -зешь, -зүт (*min.* вез, везла, везло, везли) – vézt
вести, -дү, -дешь, -дүт (*в. себя*) (*min.* вел, вела, вело, вели) – vést (*chovat se*)
вещь, -щи *ž* – věc, záležitost
вид, -а *m* – výhled *zde*
вместо *чегó* – místo, namísto *čeho*
внутри – uvnitř, vevnitř
вполнэ – docela, celkem, úplně
враг, -а *m* – nepřítel
вспоминать, -аю, -аешь, -ают *что* – vzpomínat *na co*
выключить, -чу, -чишь, -чат (*в. свет*) – vypnout, zhasnout (*zhasnout světlo*)
выяснить, -ню, -нишь, -нят – vyjasnit, vysvětlit
- Г** герой, -оя *m* – hrdina
горький, -ая, -ое, -ие – hořký, žalostný
господин, -а *m* – pán
госпожа, -и *ž* – paní
гостиница, -ы *ž* – hotel
графин, -а *m* – karafa
- Д** дверь, -ри *ž* – dveře
действительно – skutečně, opravdu, vskutku
доброжелательный, -ая, -ое, -ые – laskavý, přívětivý, přející
догадаться, -аюсь, -аешься, -аются – domyslet si, dovtípit se
доступный, -ая, -ое, -ые – dostupný, přístupný
дружеский, -ая, -ое, -ие – přátelský, kamarádský
- Е** европейский, -ая, -ое, -ие – evropský
- Ж** жаркий, -ая, -ое, -ие – horký, žhavý, tropický
- З** забота, -ы *ž* – starost, starostlivost
завтрак, -а *m* – snídaně
знакомый, -ая, -ое, -ые – známý, povědomý
- И** иметь, -ею, -еешь, -еют (*и. в виду*) – mít, vlastnit (*mít na mysli*)
интересный, -ая, -ое, -ые – zajímavý
Интернет, -а *m* [тэ, нэ] – internet
- К** карман, -а *m* – kapsa
ключ, -а *m* – klíč
корзина, -ы *ž* – košík, koš

- кредитный, -ая, -ое, -ые (к. карта) – kreditní (k. karta)
- крошечный, -ая, -ое, -ые – droboučký, titěrný
- курорт, -а *m* (ехать на к.) – lázně (jet do lázní)
- Л** лифт, -а *m* – výtah
- М** мебель, -ли *ž* – nábytek
- мир, -а *m* – svět *zde*
- множество, -а *s* – množství, spousta
- мэрия, -ии *ž* – radnice
- Н** наткнуться, -нётся, -нёшься, -нутся *на что* – parazit *na co*
- нести, -сý, -сёшь, -сýт (*min.* нес, несла, несло, несли) – nést
- неудачный, -ая, -ое, -ые – neúspěšný, bezvýsledný
- ничего – nic
- новость, -ти *ž* – povina, novinka
- номер, -а *m* (одноместный н.) – hotelový pokoj (jednolůžkový pokoj) *zde*
- О** обещанный, -ая, -ое, -ые – slíbený
- обнаружить, -жу, -жишь, -жат – odhalit, najít, objevit
- объявление, -ния *s* – oznámení, inzerát, vyhláška
- объяснить, -ню, -нишь, -нят – vysvětlit, objasnit
- объятие, -ния *s* – objetí, obejmutí
- оплата, -ы *ž* – platba, placení
- останавливаться, -аюсь, -аешься, -аются – zastavovat se, zdržovat se
- отель, -ля *m* [тэ] – hotel
- отказаться, -жусь, -жешься, -жутся *от чего* – odmítnout *co*
- оформить, -млю, -мишь, -мят (*о. в*изу, документа) – vydat, vystavit, vyhotovit (vystavit vízum, dokumenty)
- очередной, -ая, -ое, -ые – pravidelný, obvyklý, další v pořadí
- П** персонал, -а *m* – personál, zaměstnanci
- петь, пою, поёшь, поют – zpívat
- питание, -ния *s* – strava, stravování
- подняться, -нимусь, -нимешься, -нимутся (*н. на лифте*) – zvednout se, vyjít, vyjet (vyjet výtahem)
- поездка, -и *ž* – zájezd, cesta, výlet
- полотенце, -а *s* – ručník
- попытка, -и *ž* – pokus
- портё *m neskl.* – vrátný
- посередине – uprostřed, v prostředku
- поцелуй, -уя *m* – polibek
- превращать, -аю, -аешь, -ают – přeměňovat, měnit, obracet
- предупредить, -жý, -дишь, -дят – upozornit
- предупреждать, -аю, -аешь, -ают – upozorňovat
- проживание, -ния *s* – pobyt, ubytování
- прошлое, -ого *s zpodst.* – minulost
- путешествовать, -ствую, -ствуешь, -ствуют – cestovat
- пятизвездочный, -ая, -ое, -ые – pětihvězdičkový
- Р** разглядывать, -аю, -аешь, -ают – prohlížet
- раскладной, -ая, -ое, -ые – rozkládací
- расстраиваться, -аюсь, -аешься, -аются – rozčilovat se
- расстроенный, -ая, -ое, -ые – rozladěný, zarmoucený
- расстроиться, -бюсь, -бишься, -бьтся – zarmoutit se
- рисовать, -ую, -уешь, -уют – kreslit
- С** сайт, -а *m* – webová stránka, server
- сёрый, -ая, -ое, -ые – šedivý, nevýrazný (*přeneseně*)
- сказка, -и *ž* – pohádka
- сказочный, -ая, -ое, -ые – pohádkový
- скрипящий, -ая, -ее, -ие (издавать с. звук) – vrzavý (vydávat vrzavý zvuk)
- спальня, -и *ž* – ložnice
- спасти, -сý, -сёшь, -сýт (*min.* спас, спасла, спасло, спасли) – zachránit
- спектр, -а *m* – spektrum
- стоимость, -ти *ž* – hodnota, cena
- страшный, -ая, -ое, -ые – strašný, děsivý
- студенческий, -ая, -ое, -ие – studentský, vysokoškolský
- стул, -а *m* – židle
- сутки, -ток *pomn.* – den a noc, 24 hodin
- Т** таракан, -а *m* – šváb
- туалет, -а *m* – toaleta, záchod

- У ужас, -а *m* – hrůza, děs
 узнать, -аю, -аешь, -ают – poznat,
 dozvědět se
 умывальник, -а *m* – umývadlo
 успокоить, -ою, -оишь, -оют – uklidnit
 устроиться, -оюсь, -оишься, -оются
 – ubytovat se, zařídít se *zde*
- Ф фешенебельный, -ая, -ое, -ые – luxusní
- Х холл, -а *m* – hala

Запомните!

Ему удалось отыскать вполне доступный по цене отель.

Он стал разглядывать своё убежище.

Да ещё там был туалет, которым не пользовались бог знает сколько.

А где мини-бар, холодильник, телевизор, телефон и кондиционер?

Он решил выяснить, в чём дело.

Предстояла первая ночь в отеле.

Спасите!

С трудом засыпал в эту ночь наш герой.

Утром изнурённый кошмарами Курочкин вышел из номера.

Администраторам он написал жалобное письмо.

В Интернете он разместил объявление, в котором поделился своим горьким опытом.

судя по всему

- холодильник, -а *m* – lednička
- Ч чайная, -ой *ž* *zpodst.* – čajovna
- чемоданчик, -а *m* *zdrob.* – kufřík
- черёд, чередá *m* – pořadí
- Ш швейцар, -а *m* – vrátný
- Щ щекочущий, -ая, -ее, -ие – lechtivý, šimravý
- Э экскурсия, -ии *ž* – výlet, exkurze
- этаж, -а *m* – poschodí, patro, podlaží

Zapamatujte si!

Podarilo se mu najít finančně celkem dostupný hotel.

Začal si prohlížet své útočiště.

Ještě k tomu tam byl záchod, který se nepoužíval bůhví jak dlouho.

A kde je minibar, lednička, televize, telefon a klimatizace?

Rozhodl se ujasnit si, co se děje.

Čekala ho první noc v hotelu.

Pomoc!

Tuto noc náš hrdina usínal horko těžko.

Kurочкин, vyčerpaný nočními můrami, ráno vyšel z pokoje.

Recepčním napsal stížnost.

Na internetu vyvěsil oznámení, ve kterém se podělil o své hořké zkušenosti.

podle všeho



103_L13_A01

Про пятизвёздочные отели, соседей-тараканов и шведские завтраки

Однажды господин Кúрочкин сидел в кафе и пил очередную чашку своего любимого китайского зелёного чая. И вдруг он подумал: „А какой он, этот далёкий Китай?“ И тут Кúрочкин с сожалением вспомнил, что в течение последних десяти лет он не был в отпуске. Работа превратила его жизнь в череду серых будней... Каждый день одно и то же: дом, дорога, офис, дорога, дом. И так пролетели десять лет... А посмотреть на других – все куда-то ездят, путешествуют. „А не пора ли и мне наконец куда-нибудь съездить?“, – подумал Кúрочкин.

Сначала он пошёл в турагенство, взял несколько буклетов об отелях, курортах и экскурсиях, а потом решил посмотреть предложения в Интернете. Там он наткнулся на сайт, где можно забронировать номер в любом отеле мира. Ему удалось отыскать вполне доступный по цене отель в самом центре одного европейского городка. Проживание в этом отеле можно оплатить через систему банковских кредитных карт. А сам отель оказался пятизвёздочной гостиницей с бассейном, сауной, тренажёрным залом, двумя ресторанами, баром и дискотеккой. Не отдых, а сказка! Рядом – море, музеи, театр, восточная чайная и множество других интересных мест, где можно приятно отдохнуть. Ну, подумайте только, как отказаться от такого предложения? Итак, Кúрочкин решил отправиться в тёплую южную страну, где растут пальмы, где люди на берегу моря поют весёлые песни, где каждый день светит солнце. За два дня Кúрочкин оформил визу, купил билет на самолёт, забронировал в этом отеле одноместный номер с видом на море и, собрав небольшой чемоданчик, поехал в аэропорт.

Всё было просто замечательно, но...

Когда наш герой приземлился в жаркой стране и добрался до фешенебельного отеля, он понял, что место его проживания выглядело на фотографиях иначе. Отель оказался шестизэтажным зданием с крошечными окнами (а не четырнадцатизэтажным зданием). „Ну, ничего“, – подумал он, – „самое интересное будет наверняка внутри“.



И, действительно, самое интересное его ожидало в холле отеля. Улыбчивый администратор приветствовал Кучочкина, будто они старые знакомые. После объятий и дружеского поцелуя гостю сообщили, что ему ещё придётся доплатить за завтрак, потому что в стоимость номера не входит питание. Но об этом Кучочкин не был предупреждён заранее. Другой новостью для Кучочкина стало то, что его апартаменты находятся не на пятом, а на втором этаже, так что о виде на море можно забыть. Однако оптимист Кучочкин всё ещё надеялся на хороший отдых. „Не стану расстраиваться! Буду больше времени проводить на свежем воздухе“, – подумал он. Получив ключ от своего номера, Кучочкин поднялся на лифте на второй этаж. Дверь, ведущая в номер, открывалась с трудом и издавала неприятный скрипящий звук. Кучочкин вошёл и стал разглядывать своё убежище: небольшой коридор, спальня, посередине которой стоял раскладной диван, маленькое окошко, столик со стулом, на нём графин с водой. В ванной комнате Кучочкин обнаружил только душ. Здесь не оказалось не только обещанной гидромассажной ванны, но даже обычного умывальника. Да, ещё был туалет, которым не пользовались бог знает сколько. „Интересно“, – подумал Кучочкин, – „а где мини-бар, холодильник, телевизор, телефон и кондиционер? Где комфортная кровать и чистые полотенца?“ Кучочкин не любил конфликтовать. Он решил дождаться утра и тогда выяснить, в чём дело.

Предстояла первая ночь в отеле. Наш герой устроился на диванчике, но как только он выключил свет, он почувствовал лёгкое щекочущее движение по коже рук. С ужасом он выбежал в холл отеля и закричал: „Тараканы! В моём номере тараканы! Спасите!“ Администратор успокоил гостя и объяснил ему, что ничего плохого в этом нет, что таракан – это друг человека, и отправил Кучочкина спать.

С трудом наш герой засыпал в эту ночь. Ему снились страшные сны, он то погружался в сон, то вновь просыпался. Утром изнурённый кошмарами Кучочкин вышел из номера. Он направился в ресторан на шведский завтрак, который пришлось оплатить дополнительно. Когда Кучочкин увидел пустой буфет, он предположил, что опоздал на завтрак и что, судя по всему, другие туристы уже поели. От шведского стола остались лишь пустые тарелки, чашки и приборы. Кучочкин окончательно расстроился и решил больше никогда не останавливаться в подобных отелях. Администраторам он оставил жалобное письмо, а в Интернете разместил объявление, в котором поделился своим горьким опытом. Этот опыт запомнится ему навсегда.

13

Výklad:

1. V předchozích lekcích jsme se zmínili o tom, že zkratková slova jsou v ruštině velmi častá. Dalším zkratkovým slovem je **турагентство** – туристическое агентство. Rusové zkratky používají zejména pro rychlejší komunikaci.
2. Pozor: **шестизэтажный отель** – znamená **пятиposchod'ový hotel**. Na **первом этаже** (первый этаж) je **в přízemí** (пřízemí). Na **втором** (пятом, шестом, двенадцатом apod.) **этаже** znamená **в prvím** (čtvrtém, пátém, jedenáctém apod.) **poschodí**.
3. Všimněte si tvaru **на берегу моря** – na břehu moře. Některá podstatná jména mužského rodu mohou mít v 6. pádu dvě koncovky: -e podle pravidelného skloňování nebo přízvučné -ý/-ío. Pozorujte: **на берегу** – о берере, **в лесу** – о лесе, **в аэропорту** – об аэропорте apod.

Přízvučnou koncovku mají pouze neživotná podstatná jména mužského rodu, a to pouze po předložkách **в, на**. Zapamatujte si přízvučné koncovky **-ý/-ío** u následujících podstatných jmen: на берегу, в порту, в лесу, в саду, в этом году, в шкафу, во рту.

4. V názvu úvodního textu je užita předložka **про** (**Про** пятизвездочные отели, соседи-тараканов и шведские завтраки). Pamatujte si, že předložka **про** se pojí se 4. pádem (про кого, что/о ком, чем): Мы говорили **про них**/Mluvili jsme o nich. **Расскажите нам про учёбу**/Řekněte nám o studiu.

1. Расскажите, о чём текст.

2. Отвечайте на вопросы:

1. Почему Кúрочкин решил отправиться в отпуск? 2. Где он искал информацию о гостиницах и курортах? 3. Какой отель он выбрал? Почему? 4. Как он забронировал номер? 5. Как вы думаете, в какую страну он поехал? 6. Как выглядела фешенебельная гостиница? 7. Как вы думаете, почему администратор вёл себя фамильярно? 8. Что пришлось Кúрочкину оплатить дополнительно? 9. На каком этаже должен был находиться его номер? 10. Как выглядел номер Кúрочкина? 11. Чего там не хватало? 12. Что случилось ночью? 13. Почему Кúрочкин не позавтракал? 14. Что сделал наш герой после своего неудачного отпуска?

3. Přeložte slovní spojení:



1. rezervovat si pokoj s výhledem na moře 2. obstarat si vízum 3. vyjet výtahem do 2. patra 4. zavolat na recepci 5. stěžovat si 6. ubytovat se v hotelu 7. dostat klíče od jednoúčzkového pokoje 8. stihnout letadlo 9. sbalit kufr 10. jet na dovolenou

4. Ve dvojicích tvořte dialogy:

- a) Host přijde na recepci a recepční mu oznámí, že nemá k dispozici žádný volný pokoj, ačkoli si ho host telefonicky rezervoval.
- b) Telefonujete do jednoho z předních zahraničních hotelů a chcete si rezervovat pokoj s různým vybavením v určitém termínu. Ve vámi upřednostňovaném termínu jsou ale všechny pokoje obsazené, pokuste se objednat pokoj v jiném termínu.
- c) Přijedete do hotelu, ve kterém jste si přes internet rezervovali jeden z nejlepších pokojů s kompletním vybavením. To však danému popisu neodpovídá. Stěžujete si na recepci hotelu.

Časování sloves НЕСТИ/НЕСТЬ, ВЕСТИ/ВЕСТИ, ВЕЗТИ/ВЕЗТИ

Se slovesy нести/нести, вести/вести a везти/везти jste se setkali už v dřívějších lekcích. Tato slovesa patří k nepravidelným slovesům. Naučte se je správně časovat, věnujte pozornost rozkazovacímu způsobu a minulému času.

	нести	вести	везти
я	несу́	веду́	везу́
ты	несёшь	ведёшь	везёшь
он, она́, оно́	несёт	ведёт	везёт
мы	несём	ведём	везём
вы	несёте	ведёте	везёте
они́	несу́т	веду́т	везу́т

Pamatujte:

1. Přívuk je ve všech tvarech na koncovce.
2. Tvary rozkazovacího způsobu jsou: неси́!/неси́те! (нести́), води́!/води́те! (вести́) a вези́!/вези́те! (везти́).
3. Tvary minulého času jsou: нести́ – не́с, несла́, несло́, несли́; вести́ – ве́л, велá, велó, вели́; везти́ – ве́з, везла́, везло́, везли́. Pozor: přívuk je kromě mužského rodu na koncovce!
4. Pozor na časování sloves s příponou **вѣ-**: вѣнести, вѣвести, вѣвезти. Předpona **вѣ-** je u sloves dokonavého vidu vždy **přívučná** (вѣнесу, вѣнесешь, вѣнесут; вѣведу, вѣведешь, вѣведут; вѣвезу, вѣвезешь, вѣвезут).

5. Doplňte správné koncovky sloves нести́, вести́ a везти́ v přítomném čase:



1. Папа нес... большой портфель.
2. Почему ты себя так вед...?
3. Кто привез... мне шоколадные конфеты?
4. Туристы вез... из Италии местное вино.
5. Мы вед... переговоры с французами.
6. Ты не донес... такую тяжелую сумку.
7. Кто вѣвед... его за дверь?
8. Я принес... вкусный пирог.
9. Ребята довед... тебя до вокзала.
10. В среду я повез... бабушку к врачу.
11. Мы вѣнес... отсюда все ненужные вещи.
12. Мальчик вез... корзину с клубничкой.

Rozkazovací způsob

Rozkazovací způsob tvoříme od 1. os. jedn. čísla přítomného času. U rozkazovacího způsobu hrají hlavní roli **přízvuk** a **hláska před koncovkou**. Naučte se pravidla pro tvoření rozkazu:

I. Přízvuk je na kmeni

a) před koncovkou je **samohláska** → odtrhneme koncovku **-ю** a připojíme **-и** pro jednotné číslo nebo **-ите** pro množné číslo:

читáть	читаю	читáй!	читáйте!
рисовáть	рисую	рисуй!	рисуйте!
владéть	владéю	владéй!	владéйте!

б) před koncovkou je **souhláska** → odtrhneme koncovku **-у/-ю** a připojíme **-ь** pro jednotné číslo nebo **-ьте** pro množné číslo:

прятáть	прятчу	прятчь!	прятчьте!
встáть	встану	встань!	встаньте!
плáкать	плачу	плачь!	плачьте!

в) před koncovkou je **skupina souhlásek** → odtrhneme koncovku **-у/-ю** a připojíme **-и** pro jednotné číslo nebo **-ите** pro množné číslo:

привы́кнуть	привы́кну	привы́кни!	привы́кните!
пóмнить	пóмню	пóмни!	пóмните!
крíкнуть	крíкну	крíкни!	крíкните!

II. Přízvuk je na koncovce

Pokud je přízvuk na koncovce, odtrhneme přízvučnou koncovku v 1. os. jedn. čísla **-у/-ю** a připojíme **-и** pro jednotné číslo nebo **-ите** pro množné číslo. Všimněte si, že před koncovkou stojí souhláska:

говорíть	говорíю	говорí!	говорíte!
прийтí	придú	придй!	придйте!
вернúть	вернú	вернй!	верните!

POZOR na změnu souhlásky.

U sloves I. časování se souhláska mění ve všech osobách. Změna zůstává i v rozkazovacím způsobu:

сказáть	скажú,	скажешь,	...	скажут	скажи!	скажите!
---------	--------	----------	-----	--------	--------	----------

U sloves II. časování probíhá změna souhlásky pouze v I. os. jedn. čísla, proto je v rozkazu stejná souhláska jako v infinitivu:

ходить	хожѹ,	ходишь,	...	ходят	ходи!	ходите!
--------	-------	---------	-----	-------	-------	---------

Pozor na slovesa s přízvučnou předponou **вѣ-** → tvar slovesa je stejný jako u sloves bez přízvučné předpony, ale přízvuk leží na **вѣ-**:

вѣплатить – вѣплати! , вѣплатите!
вѣполнить – вѣполни! , вѣполните!

Rozkaz u zvratných sloves

Pamatujte si, že u zvratných sloves se rozkazovací způsob tvoří stejně jako u sloves bez zvratných částic, ale ke tvaru rozkazovacího způsobu se připojují ještě částice **-сь/-ся**. Po samohlásce následuje **-сь**, po souhlásce **-ся**, pro množné číslo je společný tvar **-тесь**:

увлекаться	увлекаюсь	увлекайся!	увлекайтесь!
договориться	договорюсь	договорись!	договоритесь!

Rozkaz u sloves typu ДАВАТЬ

U sloves tohoto typu se rozkazovací způsob tvoří od infinitivu:

давать	даю		давай!	давайте!
вставать	встаю	АЛЕ	вставай!	вставайте!
преподавать	преподаю		преподавай!	преподавайте!

Zapamatujte si obtížnější či nepravidelné tvary:

ѣхать, поѣхать	поезжай! поезжайте!	пить	пей! пейте!
хотѣть	желай! желайте!	ѣсть	ѣшь! ѣшьте!
видѣть	смотри! смотрите!	помочь	помоги! помогите!
стоять	стой! стойте!	мыть	мой! мойте!
лечь	ляг! лягте!	сѣсть	сядь! сядьте!
бояться	(не) бойся! (не) бойтесь!	оставить	оставь! оставьте!
дать	дай! дайте!	открыть	открой! откройте!

Rozkaz pro 1. osobu množ. čísla

Zapamatujte si, že rozkaz pro 1. osobu množ. čísla u sloves nedokonavých tvoříme pomocí slova **давай/давайте** + **infinitiv**. U sloves dokonavých je rozkaz shodný s tvarem 1. os. množ. čísla přítomného času (slovo **давай/давайте** není závazné). Pozorujte rozdíl ve tvoření rozkazu u sloves dokonavých a nedokonavých.

I. Slovesa nedokonavá:

читать	давай(те) читать!
писать	давай(те) писать!
кричать	давай(те) кричать!

Помните – slovo **давай** (při vykání či při označení více osob **давайте**) + **infinitiv**!

II. Slovesa dokonavá:

прочитать	прочитаем!/давай(те) прочитаем!
написать	напишем!/давай(те) напишем!
закричать	закричим!/давай(те) кричим!

Zapamatujte si, že při důrazném rozkazu je možné utvořit rozkazovací způsob pomocí 1. os. množného čísla i u sloves nedokonavých: **А теперь, дети, читаем все вместе!** nebo **Теперь пишем домашнее задание!**

Помните – 1. osoba množného čísla (bez osobního zájmena).

Jsou možné varianty se slovem **давай/давайте** nebo bez něj.

Rozkaz pro 3. osobu jednotného a množného čísla

Rozkazovací způsob pro 3. os. jedn. i množ. čísla se tvoří pomocí slova **пусть/пустькай** (ať, nechtě) + 3. os. slovesa v přítomném čase:

пусть/пустькай	он (она, оно)	прочитает	они	прочитают
		напишет		напишут
		придет		придут

6. Tvořte věty podle vzoru:



Кто заполнит форму? (Максим) → Пусть/пустькай Максим заполнит!

Кто заполнит форму? (мы) → Давайте мы заполним!

1. Кто позвонит в больницу? (Наташа)
2. Кто останется с братом? (мы)
3. Кто мне посоветует? (лучший друг)
4. Кто забронирует номер в гостинице? (мы)
5. Кто помрет ванную? (родители)
6. Кто поможет найти бабушкины очки? (внучка)
7. Кто даст ей лекарства? (врачи)
8. Кто поедет в Севастополь? (мы)
9. Кто поделится впечатлениями? (Лена)
10. Кто ответит на вопрос? (мы)

7. Tvořte věty podle vzoru:



Нужно встретиться с представителем этой фирмы.

→ *Встреться/встретьтесь с представителем этой фирмы!*

1. Нужно записаться к зубному врачу.
2. Нужно остановиться в гостинице „Север“.
3. Нужно отказаться от предложения.
4. Нужно созвониться с ним завтра.
5. Нужно добиваться цели.
6. Нужно тепло одеваться.
7. Нужно радоваться.
8. Нужно заняться спортом.
9. Нужно договориться о встрече.
10. Нужно учиться.

8. Tvořte rozkazovací věty. Používejte 2. osobu jednotného a množného čísla.



Věty přeložte:

кушать шоколадные конфеты, не опаздывать на урок, обеспечить хорошие условия, запомнить несколько слов, поливать цветы, сделать домашнее задание, встать в семь часов, не ожидать от них помощи, принимать по две таблетки в день, исполнить мое желание, отвечать на заданный вопрос, не забыть про это, прочитать письмо от мамы, закрыть дверь, крикнуть, не скучать тут, резать ножом, отдать чужие вещи, намазать хлеб маслом, узнать его номер телефона, поиграть в баскетбол, закончить работу вовремя

9. Tvořte rozkazovací věty. Používejte 2. osobu jednotného a množného čísla.



Výrazy přeložte a použijte je ve větách:

посмотреть передачу, разбудить ребенка, начать новое дело, заказать вкусное блюдо, говорить громко, учить русский язык, поднимать правую руку, взять деньги, сварить овощной суп, подождать заместителя, не курить, принести стакан воды, написать свой адрес, пригласить в гости друга, отдохнуть немного, положить ключи на стол

10. Utvořte správný tvar rozkazovacího způsobu pro 2. osobu jednotného čísla:



1. (Забронировать) два номера в гостинице „Дуб“!
2. Сначала (прочитать) несколько буклетов, потом (выбрать) один из отелей и (забронировать) пять номеров!
3. (Написать) администраторам письмо!
4. (Помочь) ему с выбором подходящего отеля в России!
5. (Поехать) с нами за город!
6. (Заходить) к ним в семь часов вечера!
7. (Сказать) несколько слов о своих впечатлениях!
8. (Передать) ей привет и (рассказать) ей о вашей поездке!
9. В Египте (пить) только кипяченую воду!
10. (Найти) какой-нибудь отель!

11. Z následujících slovních spojení utvořte rozkazovací způsob pro 2. osobu množného čísla:



- a) построи́ть зда́ние, слу́шать му́зыку, побесе́довать с друзья́ми, организовáть демонстра́цию, никогда́ не дава́ть де́ньги в долг, вста́ть ра́но, встава́ть регуля́рно в семь часо́в, лечь и дыша́ть глубоко́, позва́ть друзе́й в го́сти, не пи́ть холо́дную во́ду, узна́ть об э́том
- b) сходи́ть в магази́н, помо́чь сестре́, подождáть подрýгу, игра́ть на ро́йле, сыграти́ в ша́хматы, не разгово́ривать с сосе́дом, по́ехать на метро́, откры́ть окно́, не бра́ть портфе́ль, показáть фотогра́фию, выпить ча́шку ча́я, съестъ я́блоко, отве́тить на егó вопро́сы, отве́чать на е́ письма, закрýть дверь

12. Převyedejte:



1. Napiš dopis známým! 2. Otevřete okno a zavřete dveře! 3. Přečtěme si knihu od slavného ruského spisovatele! 4. Ať k nám zajde v devět hodin! 5. Pomozte mu napsat domácí úkol! 6. Vyberte si jeden z dárků! 7. Odpovězte na všechny otázky lékaře! 8. Vystavte doklady pro naši skupinu! 9. Zapamatuj si následující anglická slovíčka! 10. Ať vypne televizi a zhasne světlo!

Skloňování číslovek *ско́лько/ко́лик* a *мно́го/много*

	ско́лько	мно́го
1.	ско́лько	мно́го
2.	ско́льких	мно́гих
3.	ско́льким	мно́гим
4.	ско́лько/ско́льких	мно́го/мно́гих
6.	о ско́льких	о мно́гих
7.	ско́лькими	мно́гими

Раматуйте:

- Podle neurčité číslovky *ско́лько* se skloňují číslovky *сто́лько* (tolik), *не́сколько* (několik). Podle číslovky *мно́го* se skloňuje číslovka *немно́го* (málo).
- U životných podstatných jmen převládá ve 4. pádu tvar *ско́лько*, *не́сколько*, *сто́лько*, *мно́го*: я встре́тил *не́сколько* студе́нтов, я ви́дел *мно́го* ма́льчиков místo я встре́тил *не́скольких* студе́нтов, я ви́дел *мно́гих* ма́льчиков а́род.
- POZOR: Po *základních* číslovkách a *neurčitých* číslovkách *ско́лько*, *не́сколько*, *мно́го* atd. ve spojení s podstatným jménem *челове́к* v množném čísle zpravidla následuje 1. pád jednotného čísla – *челове́к*: В клáссе то́лько *шесть* *челове́к* (po číslovkách 2, 3, 4, oba následuje 2. pád jedn. čísla – В на́шей ко́манде *четыре* *челове́ка*).

В магазине было много человек/людей. Несколько человек/людей поехало на экскурсию. Zamamatujte si, že po základních číslovkách (kromě 2, 3, 4) převládá tvar **человек**, zatímco po neurčitých číslovkách se běžně užívají **oba tvary** (много человек/много людей).

13. Doplňte správný tvar neurčitých číslovek:



1. Они беседовали о (несколько) условиях.
2. С (много) студентами мы общаемся с помощью Интернета.
3. (сколько) родителям вы сегодня звонили?
4. В школе они видели (много) наших учениц.
5. Что нам делать со (столько) тетрадями?
6. В газете писали о (несколько) глобальных проблемах.
7. (много) родителям непонятно, почему их дети не хотят заниматься спортом.
8. После (столько) лет он наконец вернулся домой.
9. (сколько) иностранными языками ты владеешь?
10. Миша написал электронное письмо (несколько) знакомым.
11. Иметь домик в деревне – мечта (много) городских жителей.
12. О (сколько) странах идёт речь?

Часть В

13

Гостиница „Октябрьская“

1. Послушайте, а затем прочитайте краткую характеристику отеля:



104 L.13_A02

Гостиница „Октябрьская“ расположена в самом центре Санкт-Петербурга, у Московского вокзала на Лиговском проспекте. Она открылась в середине 19 века. Всего в отеле 550 комфортабельных номеров различных категорий. Номера оснащены всем необходимым для приятного отдыха. Они оборудованы холодильником, мини-баром, телевизором с кабельным телевидением, кондиционером, а также радио и телефоном. В отеле находятся рестораны, кафе, пункт обмена валют, магазины сувениров, камера хранения, закрытый бассейн, тренажёрный зал, салон красоты, парикмахерская, прачечная и химчистка. Удобное расположение гостиницы позволяет гостям северной столицы пешком добираться не только до многих достопримечательностей города, но и до лучших торговых центров. Забронировать номер в „Октябрьской“ можно по телефону, факсу или в режиме он-лайн на сайте гостиницы, заполнив специальную форму.



Что значит это слово?

камера хранения <i>ž</i>	úschovna
комфортабельный, -ая, -ое, -ые	komfortní, pohodlný
оборудован	zařizen
оснащён	vybaven
прачечная, -ой <i>ž zpodst.</i>	prádelna
пункт обмена валют <i>m</i>	směnárna
расположен	umístěn
расположение, -ия <i>s</i>	umístění
режим он-лайн <i>m</i>	režim on-line
телевидение, -ия <i>s</i>	televize
форма, -ы <i>ž</i>	formulář
химчистка, -и <i>ž</i>	čistírna

Работа с текстом

2. Расскажите, о чём текст.

3. Ответьте на вопросы:

1. Где находится гостиница „Октябрьская“?
2. Сколько в ней номеров?

3. Чем оснащены номера?
4. Какие услуги предлагает отель?
5. Что позволяет удобное расположение гостиницы?
6. Каким образом можно заказать номер?

4. Přečtěte a přeložte následující věty. Vyznačená slova nahraďte synonymy:



1. Добро пожаловать в *отель* „Прага“. 2. Мы предлагаем вам *апартаменты* с видом на море. 3. Двухместный номер можно *заказать* по телефону. 4. Чем *оборудован* этот ресторан? 5. Исторический музей *расположен* в самом центре города. 6. Знакомый устроился в *комфортабельном* номере на четвертом этаже.

5. **Виды гостиниц.** Poslechněte si charakteristiku jednotlivých typů hotelů. Neznámá slovíčka vyhledejte ve slovníku. Poté řekněte, jaké jsou rozdíly mezi jednotlivými typy. Na základě vlastních zkušeností vyprávějte o svých zážitcích v hotelech:



105 L13 A03

- * **Однозвездочная гостиница** – это гостиница с минимальными удобствами, но зато это самый экономичный вариант. Ванная и туалет, как правило, общие, находятся на этаже. Номер оборудован необходимой мебелью. Следует иметь в виду, что гостиница может на ночь закрываться, поэтому стоит предупредить портье, если хотите задержаться в городе.
- ** **Двухзвездочная гостиница** – это улучшенный вариант. Удобства находятся в номерах. Иногда ванная и туалет общие для двух или трех номеров. Чаще всего в гостинице присутствует кафе или небольшая столовая.
- *** **Трёхзвездочная гостиница** – это самый оптимальный вид гостиниц для среднего класса. Помимо телефона, телевизора и радио в номере установлен кондиционер.
- **** **Четырёхзвездочная гостиница** – это гостиница, предлагающая сравнительно широкий спектр услуг. Здесь можно провести время в бассейне, сауне, фитнес-центре, почистить костюм в химчистке, покушать в хорошем ресторане. В отеле работает высококвалифицированный и вежливый персонал. В номере приятно и уютно, хорошо продуман интерьер.
- ***** **Пятизвездочная гостиница** – это самый дорогой, но и самый роскошный вид гостиниц. Всё сделано по высшему классу. В номерах присутствует антикварная мебель. Гостиница предлагает всевозможные услуги, среди прочих: вход в Интернет, возможность хранить ценные бумаги в сейфе. Здесь находятся парикмахерская, салон красоты и несколько магазинов.

6. Ответьте на вопросы:

1. Какая основная разница между двухзвездочной и четырёхзвездочной гостиницей?
2. Какой вид гостиниц считают самым оптимальным для среднего класса?
3. Какой вид гостиниц дороже всех? Почему?
4. Как вы думаете, персонал в пятизвездочной гостинице более вежливый, чем в однозвездочной?
5. Какой вид отелей вы предпочитаете?

Pohybová slovesa

Srovnajte následující příklady. Věnujte pozornost označovanému ději:

пошёл/поехал → jednorázový děj TAM

Он пошёл в кино.

(Он только вышел из дома. Он ещё не вернулся.) = Šel do kina.

Максим поехал в Прагу.

(Максим только выехал из Брно. Он ещё не вернулся.) = Maxim jel do Prahy.

шёл/ехал → průběhový děj

Когда он шёл в кино, он встретил знакомого.

(По дороге в кино он встретил знакомого.) = Když šel do kina, potkal známého.

Когда Максим ехал в Прагу, была замечательная погода.

(Во время езды была замечательная погода.) = Když Maxim jel do Prahy, bylo překrásné počasí.

сходил/съездил → pohyb TAM A ZPĚT

Он сходил в кино.

(Он уже вернулся.) = Byl v kině.

На прошлой неделе Максим съездил в Прагу.

(Максим уже вернулся в Брно.) = Minulý týden byl Maxim v Praze.

7. Tvořte věty podle vzoru:



Где директор отеля? (офис) → Ego здесь нет. Он пошёл в офис.

Где Нина Петровна? (знакомая) → Её здесь нет. Она поехала к знакомой.

1. Где ваш заместитель? (мэрия)
2. Где Аня? (парикмахер)
3. Где наши туристы? (выставка)
4. Где мой двоюродный брат? (Братислава)
5. Где директор этой гостиницы?

(ресторан) 6. Где Ромán Петрович? (турагентство) 7. Где Лэна и Никита? (торговый центр) 8. Где молодожены? (свадебное путешествие) 9. Где её племянница? (аптека) 10. Где учитель русского языка? (класс)

8. Přeložte následující věty. Užívejte pohybová slovesa *ходить* a *ездить*:



1. Když jsem jela ke kadeřnici, volali mi z nemocnice. 2. Byla jste už v knihovně? 3. Byli jsme v tělocvičně. 4. V dubnu byl Maxim na chatě. 5. Když jel autem, bolcla ho hlava. 6. Byli jste už v obchodě? 7. Nina a Jegor byli v Moskvě. 8. Jeho známá byla v divadle. 9. Když jsem šel do kavárny, potkal jsem kolegu. 10. Byli v pondělí na pohovoru? 11. Babička a teta jely na tržnici. 12. Byl jsem v parku. 13. Václav byl v Americe. 14. Kam všichni šli?

Konstrukce *Смотри не упади!*

Pozorujte:

Смотри не упади!	Pozor, ať neupadneš!
Смотри не проспи!	Pozor, ať nezaspíš!
Смотрите не простудитесь!	Pozor, ať se nenachladíte!
Смотрите не проговоритесь!	Pozor, ať se nepoděknete!
Смотри не заблудишься!	Pozor, ať nezabloudíš!

13

Tuto konstrukci používáme tehdy, pokud chceme někoho varovat nebo upozornit. Tvoří se pomocí slova *смотри/смотрите* + zápornky *не* + slovesa v rozkazovacím způsobu.

9. Pomocí konstrukce *Смотри не ...!* upozorněte, varujte svého kamaráda, kamarádku. Použijte níže uvedená slovesa:



1. На улице очень холодно.
2. Уже без десяти восемь. У тебя же скоро урок!
3. На дорогах скользко.
4. Ты запомнил всё, что тебе сказали?
5. Ты ешь слишком много сладкого и жирного.
6. Вот ключи от машины.
7. Ты взял с собой карту города?
8. Максим заболел гриппом.

потерять, заблудиться, забыть, простудиться, опоздать, заразиться, потолстеть, упасть

А вы знаете, какое сегодня число?

Pozorujte:

Какое сегодня число? Kolikátého je dnes?	Сегодня 9-ое (девятое) ноября. Dnes je 9. listopadu.
Какого числа ты приехал? Kolikátého jsi přijel?	Я приехал 9-ого (девятого) ноября. Přijel jsem 9. listopadu.
Когда это случилось? Kdy se to stalo?	Это случилось 9-ого (девятого) ноября. Stalo se to 9. listopadu.

Pamatujte si, že na otázku *Какое сегодня/завтра число?* odpovídáme větou *Сегодня/завтра девятое (пятое, десятое, двадцать седьмое...) ноября.*

10. Odpovídejte na otázky. Odpovědi napište slovy:



1. Какое завтра число? (10 мая) 2. Когда позвонит директор? (1 января) 3. Какое сегодня число? (24 декабря) 4. Какого числа Алексей женится на Лене? (2 июля) 5. Когда сестра переедет на новую квартиру? (18 сентября) 6. Какое сегодня число? (7 марта) 7. Какого числа родилась ваша девочка? (30 октября) 8. Какого числа у тебя экзамены? (11 апреля) 9. Когда у Николая день рождения? (5 августа) 10. Какое завтра число? (27 июня) 11. Когда мы пойдём в театр? (4 февраля) 12. Какого числа ребята собираются ехать в Прагу? (15 ноября)

С первого по десятое июля

Pozorujte:

Мы были в отпуске с первого по десятое июля.
Byli jsme na dovolené od prvního do desátého července.

11. Přeložte následující spojení:

od 20. do 27. prosince; od 14. května do 1. srpna; od 6. září do 9. listopadu; od 12. do 14. února;
od 3. do 18. července; od 9. dubna do 5. června; od 28. do 29. října; od 23. srpna do 23. září;
od 19. do 25. března; od 10. do 11. ledna

Zapamatujte si následující výrazy:

позавчера/пředeвčирем	na прошлой неделе/минulý týden
вчера/вчера	на этой неделе/тento týden
сегодня/днес	на следующей неделе/пříští týden
завтра/зitra	в прошлом году/минulý rok, loni
послезавтра/позítří	в этом году/тento rok, letos
на выходные/о vikendu	в следующем году/пříští rok
во время выходных/бѐhem vikendu	

12. Přečtѐte si následující text, ve kterém nejsou uvedeny přízvuky. Potѐ si text poslechnѐte na nahrávce a správnost svého čtení si zkontrolujte v klíči.



В гостинице

Одним из преимуществ квартир, в которых могут остановиться гости нашего города, над классическими гостиницами является их месторасположение. Большинство таких квартир располагается в центральной части города, что удобно для туристов, желающих познакомиться с историческими местами города, архитектурными сооружениями и памятниками. Квартиры, в которых мы готовы принять гостей города, расположены вблизи вокзалов. Это особенно удобно для тех, кто оказался в нашем городе проездом только на несколько дней. Стоимость проживания зависит от расположения квартиры, оснащённости бытовой техникой и степени сложности предоставляемых услуг, но не зависит от количества проживающих в квартире человек. Стоимость проживания в наших квартирах на порядок ниже цен в гостиницах.

13. Переведѐте:



1. Zarezervovali jsme si dva jednolůžkové pokoje ve čtyřhvězdičkovém hotelu.
2. Zavolejte příbuzným a vyprávѐjte jim o své nové práci!
3. Kancelář našeho zástupce je v pátém patře.
4. O své zkušenosti jsme se podělili s ostatními studenty.
5. Úschovna zavazadel se nachází na hlavním vlakovém nádraží.
6. Tento článek čtѐte pomalu!
7. Sedni si a poslouvej!
8. Ať udělají zkoušku!
9. Igor byl v divadle. Už se vrátil.
10. Otec jel do práce.
11. Směnárna je v přízemí i ve druhém patře.
12. Recepčním napíšu stížnost.
13. Vystavili vám vízum na velvyslanectví?
14. Jsou velmi zdvořilí.
15. Pozor, ať nespadneš!

Анекдот:

Два приятеля остановились в маленькой гостинице.

Утром один спрашивает другого:

– Ну, как тебе спалось?

– Очень скверно¹. У меня в постели оказалась дохлая блоха².

– Так она же не могла тебя побеспокоить.

– Она-то не могла, но на её похороны и поминки³
собралось с полсотни родственников.

